



## دفتر آچاريا کالاپا

آگوست ۲۰۱۱

به جامعه شريف شامبالا

متعاقب نامه ساکيانگ و از طرف انجمن کالاپا، من هم می‌خواستم به گرمی کلیه تجمعات شامبالا را برای گرامیداشت اولین فستیوال دودمان شامبالا که در روزهای ۲۴ و ۲۵ سپتامبر ۲۰۱۱ برگزار می‌شود، دعوت نمایم. این فستیوال یک برنامه‌ی جهانی خواهد بود که با تمرکز بر چشم‌انداز بنای جامعه‌ی روشن شده در کلیه مراکز شامبالا برگزار می‌شود. هر چه که ما در شامبالا انجام می‌دهیم- از تمرین مراقبه تا مدیریت یک مرکز و تا بزرگ کردن کودکانمان- به عنوان یک حرکت اجتماعی برای ایجاد جامعه‌ای روشن شده بر اساس اعتماد و اطمینان به خوبی ذاتی محسوب می‌شود. ساکيانگ از ما خواسته است که دور هم جمع شویم تا بیش از پیش این چشم‌انداز را به عرصه حیات آورده و غیرممکن‌ها را ممکن سازیم. پس از مطالعه‌ی بسیاری از پاسخ‌ها به نامه‌ی خورشید تابان، ساکيانگ احساس می‌کند که جامعه‌ی شامبالا در آرزوی این است که این چشم‌انداز اجتماعی را با قدرت افزون‌تری به ظهور درآورد.

برای حمایت از این آرزو، ساکيانگ دو پیمان جدید را شکل داده است که به ما کمک خواهد کرد تا تعهد خود را به ایجاد جامعه‌ی روشن شده عمیق‌تر سازیم. این دو پیمان عبارتند از: پیمان شامبالا و پیمان جامعه‌ی روشن شده. منظور از نامه‌ی من تشریح برخی از دیدگاه‌ها و جزئیات مربوط به این دو پیمان است بطوریکه اگر شما دوست داشته باشید که این دو پیمان را هنگامی که ساکيانگ آنها را در طی فستیوال دودمان شامبالا عرضه می‌کند ببینید، بتوانید بر روی آن تأمل کنید.

اساساً، بسیاری از ما قبلاً خود را به ذات این دو پیمان متعهد ساخته‌ایم. برای برخی دیگر، مفهوم این دو پیمان برای سالیان متمادی، از وقتی که دوره درادول برای اولین بار چشم‌انداز شامبالا را بیان کرد، تمرکز اصلی توجه بوده است. برای بقیه، این یک شروع تازه برای جهت‌مندی خود با شامبالا و بیان خوبی اجتماعی آن خواهد بود. این فستیوال فرصتی خواهد بود برای بزرگداشت روح فداکاری توسط مراقبه‌کنندگان قدیمی و دلاوران جدید بطور یکسان.

همچنین، این فستیوال زمانی خواهد بود برای گردهمایی و تشریک مساعی در گفتگوی جمعی پیرامون مفاهیم جامعه‌ی روشن شده، کارهایی که تا بحال صورت گرفته تا این چشم‌انداز را محقق سازیم، و چیزهایی که هنوز لازم است بیاموزیم و بکاریم تا این کار به انجام رسد. این دو پیمان تعهدی قلبی است که بصورت اشتغال روزافزون ما در چالش‌های امور اجتماعی، اقتصادی، زیست محیطی و معنوی در این کره خاکی ظاهر می‌گردد.

ساکیانگ این دو پیمان را بصورت برخط<sup>۱</sup> در طی فستیوال دودمان شامبالا عرضه خواهد کرد. قبل از اینکه افراد این پیمان‌ها را ببندند، راهکارهایی برای تمرینهای لازم در نظر گرفته شده است و بصورت زیر پیشنهاد می‌شود. ساکیانگ علاقه‌مند است که ما به خودمان در تصمیم‌گیری اینکه آیا در این مسیر متعهد شویم، اعتماد داشته باشیم، همانطور که او به ما اعتماد دارد. هرکس و همه کس، شامل دوستان و اقوام خارج از شامبالا، که شاهد برگزاری این دو پیمان باشند، خوشامد گفته می‌شوند.

این دو پیمان جدید هستند، لذا حتما سؤالاتی در این مورد مطرح خواهد شد. ما یک کلاس آموزش برای این دو پیمان شامبالا را توسط آچاریا جودیت سیمر براون<sup>۲</sup> در روز ۱۱ سپتامبر در ساعت ۲ بعدازظهر به وقت آتلانتیک تقدیم خواهیم کرد. این جلسه فرصتی خواهد بود تا سؤالات مطرح شود. ما در مورد این جلسه در هفته‌های آینده بیشتر توضیح خواهیم داد.

#### پیمان شامبالا:

پیمان شامبالا شامل دو جزء است. جزء اول یک بیانیه قدرتمند و مستقیم از خوبی ذاتی است. جزء دوم یک تعهد به راه شامبالا و تعالیم آن به منظور تجلی کامل خوبی ذاتی است.

این یک پیمان مذهبی نیست. این پیمان وراثت انسانی ما را در بازبودن قلب، نرمی و اعتماد بنفس تصدیق می‌کند. هر کسی می‌تواند این پیمان را ببندد بدون توجه به مذهب وی - مسیحی، هندو، یهودی، مسلمان، بودایی یا تعلق به هر مذهب دیگر.

تعهد به راه شامبالا می‌تواند به تعهد به کلاس خاصی از آموزش در یک پیشه، تجارت یا شکلی از هنر شباهت داده شود. پس از مدتی تلاش در روش‌ها و رویکردهای مختلف، ضروری است که یک روش خاصی از تمرین و آموزش به منظور تعمیق در آموزه‌هایمان انتخاب شود. به همین صورت وقتی که ما پیمان شامبالا را می‌بندیم، ما به روش‌های آموزش، یادگیری و جامعه شامبالا متعهد می‌شویم. ما به راه خاصی از زندگی و بودن که سنت باستانی شامبالا از «انسان تکریم شده» است متعهد می‌شویم. بسیاری سنت‌های متفکرانه اصیل وجود دارند که ممکن است منجر به خرد عمیق شود. در پیمان شامبالا، ما تصدیق می‌کنیم که آموزش و فراگیری شخصی اولیه ما بر مبنای تمرینات مراقبه، بصیرت، نرمی، شجاعت و خلاقیت شامبالایی است. ما ممکن است هنوز در مراسم، آموزش‌ها، و آئین سنتی دیگری نیز حضور یابیم و ما ممکن است هنوز نزدیکی قلبی خود را با دیگر سنت‌ها حفظ نماییم. اما هنوز با بستن پیمان شامبالا، ما خوبی ذاتی خودمان را تصدیق کرده و خودمان را بطرف تمرینات شامبالا جهت می‌دهیم.

---

<sup>1</sup> online

<sup>2</sup> Judith Simmer-Brown

ساکیانگ پیمان شامبالا را با بیان زیر معرفی می‌کند:

در این دوران سیاه، مهم است که لحظه‌ای را به تصدیق خوبی ذاتی‌مان اختصاص دهیم... با بستن این پیمان، ما شهروند دنیا یا شهروند خوبی می‌شویم که همانا راه شامبالا است. با انجام این کار، ما زوال و رنج محیط و روح را تصدیق می‌کنیم. اما بجای پاسخ خودخواهانه و پرخاشگرانه، ما با خوبی و شجاعت به آن پاسخ می‌دهیم. با بستن پیمان شامبالا و تصدیق رسمی خوبی ذاتیمان، ما با چشم‌انداز شامبالا ارتباط برقرار می‌کنیم. اگر برای شخصی آموزه‌های شامبالا الهام بخش است، پیمان شامبالا اولین قدم در بکارگیری آن آموزه‌هاست. اگر شخصی قبلاً با خوبی و خرد شامبالا آمیخته شده است و آرزو دارد تا پیمان شامبالا را برای تصدیق آن خوبی و خرد بکارگیرد، این کار برای وی امکان پذیر است.

پیشنهاد این است که مراقبه‌کننده‌ای که می‌خواهد پیمان شامبالا را ببندد بایستی قبلاً برخی از سطوح آموزش‌های شامبالا و کلاس‌های راه شامبالا را برای داشتن تجربه در این راه گذرانده باشد. برای این فستیوال، سطح خاصی برای بستن پیمان شامبالا وجود ندارد و تا حد زیادی به انگیزه‌ی هر طلبه بستگی دارد. ما سطحی در حدود سطح ۳ یا کلاس «لذت زندگی روزمره» را به عنوان یک معیار اولیه پیشنهاد می‌نماییم. نکته‌ی مهم این است که میل به بستن این پیمان از درون هر یک از ما برخیزد. فرصت‌هایی برای بستن این پیمان در آینده نیز وجود دارد. در صورتی که هنوز سؤالاتی در مورد این تعهد برایتان مطرح است، خوب است که با یک معلم مراقبه، یک شاستری، یا یک آچاریا مذاکره شود.

پیمان جامعه‌ی روشن شده:

پیمان جامعه‌ی روشن شده یک معنای منحصر دارد: وقف زندگی‌مان برای بنای جامعه‌ی روشن شده. بستن این پیمان به مفهوم تعهد بدون واهمه در فعالیت‌های خستگی‌ناپذیر برای ایجاد جامعه‌ای خوب بر روی کره زمین است. ساکیانگ بیان نموده است که این پیمان یک قسم به حفظ انگیزه در ایجاد جامعه‌ی روشن شده به عنوان اولین فکر در ذهن و قلبمان است. این پیمان شبیه پیمان بودیساتوا است که در آن نیاز به یک اشتیاق به خدمت مستطر است. در اینجا، تمرکز خاصی بر این خدمت وجود دارد که عبارت است از: فعالیت در سطح جامعه برای ظهور چشم‌انداز شامبالا. ساکیانگ یک نوشته در مورد جامعه‌ی روشن شده نگارش کرده است که تحلیل جزئیات این پیمان و ارتباط آن با پیمان بودیساتوا و همچنین تعهدات و اجریانا را بیان می‌کند. در آینده، این پیمان مرکز توجه مطالعات در سمینار سوترایانا خواهد بود. پیمان جامعه‌ی روشن شده از نظر تمرکز قوی آن بر برقراری جامعه‌ای با محبت، شاد و خردمندانه بر روی کره زمین برای انتفاع همه موجودات، یگانه و ویژه است. بمنظور بستن پیمان جامعه‌ی روشن شده، شخص باید پیمان شامبالا را نیز ببندد. بطور کلی، پیمان جامعه‌ی روشن شده تعهدی عمیق‌تر از پیمان شامبالا است چون این پیمان نه تنها به تجربه خوبی ذاتی وابسته است، اما حالا به سطح جامعه گسترش یافته است. پیشنهاد این است که یک مراقبه‌کننده که می‌خواهد این پیمان را ببندد بایستی در سطحی نزدیک به مجمع دلاور<sup>۲</sup> یا سمینار سوترایانا<sup>۳</sup> باشد. مجدداً، این یک پیش‌نیاز قطعی نیست. برای این

<sup>3</sup> Warrior Assembly

فستیوال، ساکیانگ می‌خواهد کسانی را که احساس آمادگی برای تعهد به این سطح از فعالیت شجاعانه را دارند تشویق کند. این پیمان، زبانی از نوع آشه<sup>۵</sup>، اسب بادپا<sup>۶</sup>، و دیگر مبانی درونی شامبالا را بکار می‌گیرد. احساس می‌شود که تعهد به این پیمان تا بی‌نهایت در آینده دوام خواهد داشت و مسیر زندگی و وجود ما را تحت تاثیر قرار خواهد داد. جادو و قدرت زیادی در این پیمان خواهد بود.

ارتباط بین پیمانهای شامبالا و پناه بردن به بودا و پیمانهای بودیستوا:

بایستی کاملاً روشن باشد که ما به ارائه‌ی پیمان‌های پناه بر بودا و بودیستوا در شامبالا همانند قبل ادامه خواهیم داد. ساکیانگ به زنده نگه داشتن جریان ارتباط باستانی ما به شاکیامونی بودا، دارما، سانگا و تمامی بودیستوهای گذشته، حال و آینده متعهد است. همچنین آرزوی ساکیانگ به اشتراک گذاشتن چشم‌انداز شامبالا از خوبی ذاتی و جامعه‌ی روشن شده با بیشترین تعداد مردم دنیا، به خارج مرزهای مذهبی و قومی است. چشم‌انداز شامبالا جهانی است. این چشم‌انداز طرفدار هیچ فرهنگ، قومیت، نژاد، جنسیت، گرایش جنسی یا مذهب خاصی نیست. برای تحقق بیشتر این اعلامیه جهانی، ساکیانگ پیمان‌های شامبالا و جامعه‌ی روشن شده را تنظیم کرده است.

در عین حال، دودمان شامبالا یک راه مطالعه و تمرین عمیق را بر مبنای آموزه‌های بودا ارائه می‌دهد، و بخصوص آموزه‌های عمیق واجریانا در باب تقدس. برای دریافت آن تمرینات پیشرفته، مراقبه‌کننده‌ی متعهد پیمان‌های سنتی پناه بر بودا و بودیستوا را نیز می‌بندد.

تمامی راه‌های تمرین و مطالعه ما تا مرحله سمینار واجریانا (شامل سمینار سوترایانا و مجمع دلاور) بدون نیاز به تعهد به بودیسم به روی همه مردم باز است. سمینار واجریانا نقطه خاصی از این راه معنوی است که طلبه‌ها رابطه‌ی نزدیکتری را با بودیسم واجریانا می‌کاوند و بنابراین نیاز دارند تا پیمانهای پناه بر بودا و بودیستوا را برقرار سازند. بسیاری از شامبالایی‌ها در آینده وجود خواهند داشت که پیمان‌های بودایی را انتخاب نخواهند کرد و هنوز در تمرینات و ایجاد جامعه‌ی روشن شده از طرق مختلف فعال خواهند بود.

اندیشه و ظهور جامعه‌ی روشن شده:

فستیوال دودمان شامبالا فرصتی است برای کاوش جمعی چیزی که تعهد ما را به ایجاد جامعه‌ی روشن شده تشدید می‌کند. علاوه بر بستن پیمانها، فستیوال ما را به یک اندیشه اجتماعی دعوت می‌کند: واقعاً منظور ما از جامعه‌ی روشن شده چیست؟ چگونه می‌توانیم غنای آموزه‌ها و تمرینات را برای تحقق این چشم‌انداز بکارگیریم؟

---

<sup>4</sup> Sutrayana Seminary

<sup>5</sup> Ashe

<sup>6</sup> Windhorse

در چه فعالیت‌های محبت‌آمیزی تاکنون فعال شده‌ایم؟ چه چیزهایی نیاز داریم بیاموزیم تا بتوانیم پیش رویم؟ این فستیوال شامل فرصت‌هایی برای ماست تا بتوانیم به این سؤال‌ها پرداخته و وارد گفتگو با یکدیگر شویم.

ما اشتیاق داریم تا در حالی که به ارائه‌ی اعتماد بنفس، چشم‌انداز شامبالا و نرمی به دنیا ادامه می‌دهیم، بطور اصولی پتانسیل‌های راه شامبالا را نیز کشف نماییم. آموزش‌هایی از نوشته‌ی ساکیانگ در مورد جامعه‌ی روشن شده، فرصت‌هایی برای کشف و تفکر بر پیمان‌های جدید، و تمرین‌هایی برای جمع کردن خرد و تخصص عظیمی که کاملاً در میان جامعه‌مان حاضر است، در این فستیوال وجود خواهد داشت.

همچنین ما وقت خواهیم داشت تا آرامش یافته و به عنوان یک جامعه با هم باشیم. به همراه برنامه‌های پیشنهادی برای بچه‌ها و زمانی برای جشن و پایکوبی.

در طی این آخر هفته، تمام مراکز و گروه‌ها برنامه سالیانه محلی خود را برای کسب درآمد که بطور سنتی با برنامه برداشت صلح<sup>۷</sup> مرتبط است را برگزار خواهند کرد. این لحظه‌ای حیاتی برای سلامتی تمامی مراکز و گروه‌ها است.

بنابراین بدنبال صحبت ساکیانگ و پیمانها، یک برنامه کسب درآمد برخط در سطح جهانی برای سرویس‌های بین‌المللی مانندلا اجرا خواهد شد. این کسب درآمد همانطور که در روز شامبالا در کوشش ما برای پیشبرد چشم‌انداز شامبالا وعده داده شد، در مقیاس بزرگ برای نیمه‌ی دوم سال جاری خواهد بود.

همانطور که ما پتانسیل بی‌نهایت شامبالا را برای منفعت مستقیم و فوری کره‌ی زمین و تمام موجودات آن را جستجو کرده و جشن می‌گیریم، لطفا در سرتاسر دنیا برای این فستیوال قدرتمند و بهنگام به ما بپیوندید.

با آرزوی تحقق چشم‌انداز جامعه‌ی روشن شده

آدام لوبل

کالا پا آچاریا

---

<sup>7</sup> Harvest of Peace